

Tribuna libre

Insistiendo

(CONCLUSIÓN)

Vamos a proseguir y terminar este trabajo que empezó a ver la luz en el número 1.458 de LA UNIÓN.

Punto de interés extraordinario es el que *Tino* toca, referente a la causa motiva, fundamental de la reconquista, que merece mucho más espacio del que podemos disponer. Por hoy nos concretaremos a examinarlo en cuanto lo pone como base y principio de su argumentación. Puesto que se trata, viene a decir, de un suceso patriótico, meramente civil, la fiesta que predomine, por no decir única, ha de ser la civil. Y ya, sobre esta base, levanta, lógico, su opinión y trata de rebatir la nuestra.

Queda expuesto nuestro juicio que vamos a confirmar. «El pueblo—escribe *Tino*—implora el auxilio divino y da gracias después del triunfo» «La ermita que se levantó para perpetuar el suceso y que se elevase este monumento y no uno de carácter civil es bien comprensible si se tiene en cuenta el profundo sentimiento religioso de los tiempos posteriores en que se erigió, que en todo ve la acción de la divinidad.» Conformes. ¿Y no es comprensible que ese mismo sentimiento fuera también la causa de instituir la fiesta religiosa para celebrar el mismo triunfo bélico considerado como providencial? ¿O es que *Tino* cree que antes de la época en que, según él, dominaba el sentimiento religioso hubo ya fiesta cívica a la que la religiosa se unió más tarde? Esto, que habría que demostrarlo, nos parece improbable. Como los monumentos fueron las fiestas para celebrar hechos de índole patriótico que se tuvieron como divinos favores.

Duros fueron los pasos primeros de la reconquista, muy lento el avance, mas en cuanto los cristianos pudieron asegurar el pié en la tierra que pisaban y considerarse con seguridad relativa tras las murallas de algunas fortalezas, apresuráronse a levantar monumentos como San Pedro de Siresa, San Juan de la Peña, la Catedral de Jaca, por no citar otros, cuya naturaleza no puede discutirse; a celebrar Concilios como el Jacetano, lo cual dice que por lo menos en el siglo XI la idea religiosa influiría poderosamente en la lucha y en las costumbres. ¿Fue anterior, todavía, la fiesta civil o la votiva, o ambas? Muy aventurado nos parece suponerlo, aunque tal vez recordaran y celebraran el hecho de algún modo.

Coincidimos en lo anacrónico de la fiesta, pero meter en ella la mano es muy peligroso y vale más dejarla como está, si se exceptúa al pobre rey D. Sancho convertido por su desgracia en *lo moro* y en

blanco inocente de los escopeteros y de la gente menuda. Tal como es hoy, parece, la fiesta, no muy antigua. Pase lo de las escopetas que pudieron sustituir a lanzas y espadas para producir impresión más ruidosa. Las banderas procederán de los antiguos gremios. Los artesanos no llevan distintivo; el traje airoso y florido de los labradores no tiene conexión con el suceso, más bien parece propio de la clase labradora para este acto y para otros cuya memoria se perdió. En cambio responde a un concepto llamativo, de vistosidad, como el de los danzantes de Huesca y guarda semejanza con el regional de no más de cincuenta años, que tuvo pequeñas diferencias locales. Por cierto muy varonil y fachendoso, como de gente moza que fue siempre vida y gala de las fiestas pueblerinas.

Hemos de rectificar un concepto que *Tino* nos atribuye al decir que «hasta el articulista reconoce que no era el afán religioso el que los movía a ir a la Victo-

ria». Lo dicho por nosotros es que a los que no entraban en la ermita nadie les molestaba. ¿De veras cree *Tino* que esos buenos ciudadanos fueron a celebrar la fiesta de la libertad? Fueron a satisfacer la curiosidad o almorzar alegremente al aire libre, etc. etc., como se quedaron en casa muchas personas entusiastas por igual de la religión y lo profano. Ni el sitio ni la distancia favorecieron la concurrencia. Pero allí estaba el Ayuntamiento como genuino representante del pueblo.

Conclusión. Nuestro voto, valgan poco o mucho las razones expuestas, es que la fiesta se conserve íntegra, como fué siempre y como la desea la mayoría del pueblo de Jaca. Y éste sí que es argumento poderoso. Aunque muy bien pudiera terminar el acto ante un monumento que sería a la vez ornamento de la ciudad y tributo de justicia y de honor a los iniciadores de la reconquista.

—:—:—

Ausentes de Jaca, sin libros para tomar

una nota, sin documentos a la mano, sin otro guía que la frágil memoria y teniendo que escribir a vuela pluma porque con cuatro fechas de retraso recibimos este semanario, nuestro trabajo no puede significar más que unas impresiones sobre el tema y adolecerá de falta de orden, de precisión y aun de exactitud en algunos detalles.

No sabemos quién se oculta tras el seudónimo *Tino* y ello nos da mayor libertad para juzgar su trabajo. Bien escrito, sólido y razonado, si no nos convence nos ha hecho meditar y reconocer lo que ya sabíamos, que en materia tan oscura caben diversas apreciaciones y sólo un documento fehaciente puede decir la última palabra. Y vaya, por último, la confesión de que si alguna palabra nuestra a molestia puede sonar no responde a la intención, que no es otra que tener las mayores consideraciones a quien supo tenerlas con nosotros.

D. T.

Visita del director general de Montes

El pasado domingo llegó en visita oficial, el director general de Montes, Caza y Pesca, don Miguel Pastor, acompañado de su gran amigo don Jose Serrano.

Ambos se hospedaron en casa de don Pío Díaz, sentando a su mesa en la comida al hijo del presidente de la República, cabo del regimiento 19.

Terminada que fué aquella los señores citados se trasladaron a Arañones, quedando encantados de aquél sitio que en este tiempo, sobre todo, resulta admirable y subiendo hasta el límite de la frontera.

En esta visita, como en las sucesivas, el director general, señor Pastor, fué acompañado por el culto ingeniero don Martín Augusti de los servicios de Montes de la provincia.

El lunes visitaron Panticosa y Sallent, por la mañana y después de comer en Jaca giraron su visita a San Juan de la Peña.

El señor Pastor mostró su gran admiración por tales sitios, que encontró superiores a cuantas referencias de ellos tenía.

Desde San Juan continuaron para Zaragoza con intención de pernoctar allí y, una vez hecho alto en el Monasterio de Piedra, salir para Madrid.

Siempre de las visitas de los dirigentes de la cosa pública cabe esperar algún beneficio, aunque muchas veces sean las promesas lo único que queda, pero ahora, en este viaje del señor Pastor, Jaca obtendrá seguramente algo tras de lo cual va hace bastante tiempo y que, por su importancia, será una mejora grandísima que en mucho ha de beneficiarle.

Hablo de la posible y cómoda ascensión al monte Uruel, sitio que su hermoso pinar ha de ser una muy grata y saludable expansión que durante el verano ha de hallar quien sea amante del paisaje o quiera disfrutar del ambiente que entre los pinos se respira.

Hoy, con ser muchos los sitios que desde Jaca merecen visitarse para encontrar ambas cosas, la distancia que nos separa, no inferior el más próximo a 25 kilómetros, los hacen inasequibles para los que no disponen de coche, y al realizarse tal mejora contaremos, a menos de 10 kilómetros con sitio que será el más frecuentado de todos.

El señor Pastor, ante las razones expuestas por el ingeniero señor Augusti y apoyadas por don Pío Díaz y alcalde señor Bayo, recomendó al primero hiciera los oportunos estudios del camino cortafuegos de Uruel que ensanchándolo hasta los cinco metros sirva de carretera para los vehículos, y al parecer se quiere que atravesase todo el monte en su longitud, para desembocar en el camino vecinal de Orna, con lo que se lograría una vuelta que ha de ser magnífico paseo.

Conociendo la actividad y el cariño con que el señor Augusti ha visto de siempre tan importante vía es de esperar que pronto pueda presentar un proyecto y que éste lo veamos en breve plazo convertido en realidad.

También visitó el señor Pastor nuestro magnífico ferial para ganados, viendo complacido el esfuerzo hecho por Jaca para dotarlo de tan importante reforma, prometiendo hablar de ello al director general de Ganadería, de quien, desde luego, se espera la subvención que a don Pío Díaz le ofreció y que permitirá que las próximas ferias de octubre sean de

gran importancia, ante los premios que en el concurso podrán otorgarse.

Vivamente deseo poder, desde estas columnas, agradecer en nombre de Jaca a los señores directores generales de Montes y Ganadería sus cumplidas promesas, como al señor Augusti el interés que ha de poner en la misión que se le ha confiado, de tantísimo interés para nuestra ciudad.

DUMAS

Cuarenta socios del Centro Obrero Aragonés de Barcelona, en Jaca

Recibimos la visita de un destacado miembro del Centro Obrero Aragonés de Barcelona. Nos trajo un saludo de aquellos paisanos y queridos amigos y nos dió cuenta de la excursión que realizan, en número de cuarenta, por tierras de Aragón. Han visitado los Grandes Riegos, Arañones, Oza, San Juan de la Peña, saliendo ayer para Huesca, donde sabemos que se les prepara un gran recibimiento.

De los estímulos de estos aragoneses, da idea el siguiente escrito que nos dejaron a su paso y que gustosos trasladamos a nuestras columnas para darle entre los nuestros la máxima publicidad:

Aragoneses:

El Centro Obrero Aragonés de Barcelona, os envía por conducto de un grupo de fraternales compañeros excursionistas, el más cariñoso saludo.

Ausentes del hogar querido en que vimos la luz por vez primera, sentimos los obreros aragoneses en Barcelona, a la vez

que romántica añoranza por nuestra Patria chica, el orgullo legítimo de haber formado aquí un hogar que componemos tres mil hermanos, hogar en el que procuramos conservar con toda su pureza las magníficas virtudes raciales del alma aragonesa, hogar en donde el compañero enfermo y necesitado encuentra el apoyo eficaz a que tiene derecho.

Siempre optimistas, e inspirados por nobles ideales de previsión, mutualidad, cultura y cooperación, hemos podido conseguir por nuestros propios medios e impulso, implantar algunas secciones que por su importancia citamos.

Una cooperativa de consumo que realiza una venta anual de consumo de 230.000 pesetas el 30 por ciento de las cuales, de productos aragoneses. Un subsidio por enfermedad por el que en el último año se ha satisfecho por el pago de pólizas la cantidad de 41.000 pesetas. En el mismo tiempo se han pagado 14.000 por defunción, 8.000 por cultura, etc., etc. Tenemos como inmediata, y ya resuelta, la creación de la Caja de Pensiones para la Vejez, con la que el compañero que llegue a la edad de 62 años podrá beneficiarse hasta 180 ptas. mensuales. Y tenemos también los brazos abiertos para cuantos aragoneses lleguen a Barcelona y nos honren con su visita.

Nuestro saludo y directrices sabemos han de complacerlos y tal vez sacaros del error de que Aragón es un cuerpo sin alma como los derrotistas de mala fe propalan. Nosotros por nuestra parte, aquí, en las entrañas de esta bella como humanísima y acogedora tierra catalana, estamos dispuestos a demostrar lo que puede hacer la legendaria tenacidad aragonesa, encaminada a honrar a su Patria, abrazar y querer a sus hermanos. ¡Viva Aragón!

Desde Madrid

(De nuestro Redactor-Corresponsal)

El Gobierno ha salido—y ha salido bien—del conflicto que trataron de crearle algunos Ayuntamientos vascos.

Y decimos algunos porque la mayoría de ellos ni intentaron siquiera celebrar las elecciones declaradas ilegales y otros muchos levantaron las reuniones al hacerles la advertencia sobre la ilegalidad de las mismas.

En unos pocos—entre ellos Bilbao y San Sebastián—se intentó celebrar las elecciones, interviniendo la fuerza pública para impedirlo.

Y en otros, también escasos, aseguran que se celebraron las elecciones, pero a hora distinta de la anunciada y en locales que nada tenían que ver con el Municipio.

No faltaron algunos casos de resistencia y hasta de desobediencia violenta, lo que dió lugar a que se pusiera a disposición de las respectivas autoridades judiciales los infractores de la legalidad, alcaldes y concejales y al diputado a Cortes señor Aguirre, puesto en libertad tan pronto como fué conocida su investidura parlamentaria.

En total, nada entre dos platos. El Gobierno ha mantenido el prestigio del Poder público, dejándolo a salvo y esto es lo principal y más interesante de la jornada, durante la cual no ha habido que llegar a represiones graves.

Los nacionalistas han dado un mal paso, pues han salido de la jornada desobe-

EL TRILLADOR NO CANTA...

Perdieron los trigales sus verdores,
ya no undulan mostrando su verdura
en la extensión de la feraz llanura,
donde el maizal resalta sus colores.

Los trigos ya son oros triunfadores,
pasaron de esperanza y son ventura
al fin lograda tras la brega dura
de los frígidos días invernales.

Del Aragón en una y otra orilla
el trillador no cesa ni un instante
en el rudo trabajo de la trilla,

pero no canta, mudo va adelante,
no canta como en eras de Sevilla,
o de alegres regiones de Levante...

Fancisco de Iracheta

decidos y maltrechos, porque Donostia y Vizcaya demostraron con su actitud que no se prestan a determinadas maniobras.

Los detenidos han sido puestos en prisión atenuada, lo cual quiere decir que gozan de libertad, y la actuación de los juzgados ha de ser, seguramente, benevolenta por sugestión del propio Gobierno.

Pasada la causa, el efecto no es para asustar a nadie y el Poder público se contenta siempre con haber logrado mantener el principio de autoridad e impedir, como dice el señor Salazar Alonso, la comisión de delitos.

No se ha alterado la tranquilidad en ninguna parte, ni aún en los pueblos vizcainos y donostiarras, lo cual demuestra que el león no es tan feroz como lo pintan.

Lo grave son los rumores circulantes, porque, como puede ver el respetable público, el resultado no corresponde, por fortuna, jamás a lo que se suele propalar con fines políticos.

Su Excelencia ha regresado sin novedad y encantado del viaje por una región que ahora conoció por primera vez.

Las gentes no han interrumpido sus expansiones domingueras por elección vasca más o menos.

Los cosos taurinos estuvieron atestados y los trenes no han dejado de llevar a la sierra a miles de madrileños, deseosos de respirar algo mejor que en la ciudad.

Para los taurofilos la verdadera emoción es el estado de gravedad extrema en que se halla el diestro Sánchez Mejías, con motivo de la cogida que sufrió en la plaza de Manzanares.

La trasfusión de sangre a que se prestó Pepito Bienvenida solo le proporcionó un alivio momentáneo.

Esto sí que emociona a nuestro respetable público; que no deja de desfilar apesadumbrado por el sanatorio donde se halla Sánchez Mejías lo mismo que hicieron nuestros padres cuando el Tato agonizaba mientras no se cuidaban poco ni mucho de Méndez Nuñez, gravísimo y olvidado en otro lugar de Madrid.

Entonces el Ayuntamiento de la villa del Oso y del Madroño, para evitar ruidos que pudieran molestar al Tato, enarenaba la calle en que éste habitaba.

Con el héroe del Callao, en cambio, no había para que andarse con tales remilgos.

¿Habrá que recordar lo ocurrido cuando el desastre de Cavite, que demostró, como ahora, la insensibilidad de las muchedumbres para las cosas de mayor trascendencia mientras se apasiona por otras de orden más secundario?

Esto no quiere decir que no lamentemos como el que más, el triste estado del simpático torero Sánchez Mejías pero sin que eso nos prive de lamentarnos la falta de atención que se pone en asuntos que afectan de lleno al interés de la patria.

En fin, de la jornada de ayer, como decimos al comienzo de estas «Impresiones» se ha salido y se ha salido bastante bien.

¿Que es lo que está ahora en perspectiva contra el Gobierno y de rechazo contra la voluntad, del país?

No tardaremos mucho en saberlo, porque el telar sigue funcionando.

Escrita y cerrada esta crónica llega a nosotros la noticia de haber muerto el diestro Mejías a consecuencia de las heridas sufridas.

B. L.

Madrid 13 de Agosto de 1934.

La semana

De jueves a jueves

Jueves 9.—A dos dedos está Agosto de confirmar el dicho: No diremos que tengamos frío en rostro; pero sí que son los atardeceres fresquitos y poco caniculares. Claro es que eso es portarse bien. La colonia veraniega viene huyendo de los grandes calores y nosotros le brindamos con temperaturas que tonifican, abren el apetito y son vigor y savia para el organismo.

—El viaje que efectúa por tierras gallegas Su Excelencia el Presidente de la República ha dado lugar a una manifestación de fervoroso entusiasmo republicano en aquella región. En Orense el pueblo no cesó de vitorear a la República Española y a su Presidente.

Viernes 10.—En Sevilla es muerto a tiros el cajero de la Compañía de Urbanización de la Ciudad Jardín.

—En Pladela, inmediato a Betanzos, un pirotécnico y su esposa quedan horriblemente mutilados por una explosión que destruye el taller.

—Llegan a París tres aviones de la Armada Aérea Soviética. La visita de los aviadores rusos es respuesta al viaje efectuado por los franceses a Moscú y tiene gran trascendencia y significación para las relaciones de amistad, en lo futuro, entre ambos países.

Sábado 11.—El «Frente del Contribuyente» ha hecho público un escrito lleno

de interés protestando de que los concejales de Barcelona se asignen sueldo.

—Las fiestas de Huesca se celebran con gran animación.

—El Ministro de la Gobernación cursa las órdenes necesarias para impedir que se celebren mañana las anunciadas elecciones en los Ayuntamientos vascos. Los municipios de Vitoria, Barcelona y Valencia, envían a éstos su adhesión.

—Un labrador de El Tiemblo (Avila), mata a su mujer y hiere gravemente a un hijo. Después un hermano de la víctima degüella al parricida.

Domingo 12.—Don Gonzalo de Borbón, cuarto hijo de Don Alfonso, sufre en Bosu (Austria) un accidente de automóvil que le ocasiona la muerte.

—En la corrida del sábado, en Manzanares, resultó gravemente herido el diestro Sánchez Mejías. A consecuencia de las heridas el famoso torero ha fallecido en la mañana de hoy.

Lunes 13.—Durante una fiesta de sociedad celebrada en un puerto de verano le quitaron a una señorita un collar valorado en diez mil pesetas.

—En Gerona un automóvil fué sorprendido por una horrible tormenta. El conductor se asustó y precipitó el coche por un barranco, resultando dos muertos y un herido.

Martes 14.—Los fabricantes de harina de Logroño han acordado comprar cuanto trigo se les ofrezca al precio de tasa.

—El presidente de la Diputación de Vitoria recibe un donativo de cincuenta mil pesetas para la colonia escolar de Estibaliz.

CAMPAÑA «PRO ECCLESIA ET PATRIA»

Conforme al plan preconcebido siguen celebrándose en las capitales de las Diócesis las conferencias organizadas por la Junta Central de Acción Católica.

Las de Jaca, que tienen por tema general, La Diócesis de Aragón, serán pronunciadas del 20 al 27 del presente mes en el Seminario, a las 7 y media de la tarde, con arreglo al siguiente plan: Día 20. El Obispado de los aragoneses, por don Estanislao Tricas, Cononigo Penitenciario de la Catedral de Huesca.

Día 22. A ambos lados de la frontera: «Santa Cristina del Summo Portu», por el Abate J. Annat, Director de la «Revue Historique et Archeologique du Bearn et du Pays Basque».

Día 24. La Catedral de Jaca, por don Francisco Iñiguez Almech, del Centro de Estudios Históricos.

Día 25. El sarcófago de Doña Sancha, por don Ricardo del Arco, Profesor del Instituto Nacional de Huesca y de la Universidad de Verano de Jaca.

Día 27. San Juan de la Peña, por don Juan Tormo, Catedrático.

Los temas no pueden ser más sugestivos para los jacetanos, lo que hace suponer que los oradores serán escuchados por numeroso público amante de las glorias montañesas.

Todas las misas que se celebren el viernes 17 del corriente en la Catedral (Capilla del Pilar) serán aplicadas por el alma de

D. Victorián Coarasa Montaner

que falleció en Huesca el 15 de Agosto de 1933

R. I. P.

La familia agradecerá la asistencia a alguna de dichas misas y oraciones por el alma del finado.

DEL TEATRO

Quisiera volverme yedra
Y subir por las paredes
Y entrar en tu habitación
Por ver el dormir que tienes

Esta preciosa jota Navarra y muchas más, a cual más sugestiva, podrá escuchar el público de Jaca, mañana viernes por la tarde y por la noche en el Teatro, cantadas por el notable estilista navarro Raimundo Lanás, el novel y formidable cantante llamado «El ruiseñor navarro».

De este artista viene ocupándose toda la prensa de Zaragoza, donde está actuando con un éxito grandioso, por tercera vez ahora en el Iris Parck. Son sus jotas estilos propios y en poco tiempo populares en cuantos sitios se presenta. En Zaragoza se canta «La jota del tercio», «La yedra», «Las golondrinas» y «Voy por la carretera...», por todas partes y las presentaciones en escena de este simpático muchacho son verdaderos acontecimientos.

Como decimos hará su presentación en el Teatro, después de exhibirse una película U. F. A. titulada «Rivales en la pista», ya que la empresa de nuestro popular Coliseo siempre atenta a los más grandes acontecimientos artísticos ha conseguido viniese a Jaca por un solo día, puesto que sus compromisos no le permiten actuar más tiempo aquí; con el fin de que lo mismo la colonia veraniega que los jacetanos puedan saborear el arte puro y las vibrantes jotas navarras cantadas por este émulo de aquel malogrado Gayarre, paisano de este Raimundo Lanás.

AMPLIFICADOR PREVIO

DIALECTO CHESO

La tronada

A D. Domingo Borau, Cheso de recta y probada hombría de bien en pro del Valle, con respeto y cariño.

Ya yè nuble por Forquiello;
li s'arruga lo peiello,
pensando pueda 'star mala,
lo que puede fer, lo sala,
igual a choven qu'a viello.

Cayen gotas como perras,
por las calles y caminos,
devantando polvareras;
los pimpáns volan muhinos,
y se calan por las leras.

L'aire sofía muito y fuerte,
las finestras truquellán,
las puertas tamién golpían,
los telláus, la misma suerte,
los arbols, qu'agua churrian.

Gráns y negros nubarróns,
tapan l'azul de lo cielo;
y las flos de los balconés,
no han los colós tan chilóns,
faltas de luz, fendo duelo.

Los arbols sueltan mil follas
los cascós, las cermilleras,
a churro'n vén las goteras,
que paréz bullen mil ollas,
u que rastran cien maderas.

Los campos, que fá un momento,
yeran de cien mil colós,
han feito lo que las flós
y en menos que lo vos cuento,
grisos los ha dicháu Dios.

Corre agua'n los barranquez,
que galopan como cáns,

en primeras chiquetéz,
y bién pronto se fán gráns,
más templáus que los mocéz.

Esgarra un rayo las nubes,
los güellos te fá zarrár,
sin querer te f'acochár
y allí te quedas, no fuyes,
lo trueno te fá temblár.

De negro y color de plomo,
s'ha metiú un manto'l cielo;
siento un macho, y por lo lomo,
churriando agua sin consuelo,
lo veo cuando m'asomo.

L'arriero, feito una sops,
te paréz que y'espulláu,
llev'apegada la ropa,
tal que manullo d'estopa;
dimpués que ya ye filáu.

Viva luz con trueno seco,
f'hasta temblar la cocina,
migoliar a la mischina,
la'spedera li fá leco
y has la carne de pirina.

Granizos como bolóns,
contra todo rebotando;
los cristáls de los balconés,
vellos cachos ven crebando,
a pur de cién coscorróns.

L'agua vulcan a caldés
y te paréz que baschando,
ische cielo está rayando,
con millóns de lapicés,
l'aire qu'estás alentando.

No pués contar las cendellas,
ni las chispas, ni los truenos,
qu'apriseta, com'ovellas,
chuntas en tiempos pon güenos,
ni lis veyes las orellas.

Miras lugo'nta lo món,
y veyes ramlás de luz,
que s'esparten fendo cruz,
tornando'n cualquier rincón.
vel animal en carnúz.

Miras lugo las pinadas,
de verde'scuro'nramadas,
las cendellas desafían,
y valiéns, bien cabecían,
con las ramas devantadas.

Ische mas alto de todos,
que lo respeté la 'stral
por estar lo caporal,
moviendo puños y codos,
prevoca lo temporal.

Una nube que lo guipa,
con un rayo que li manda,
lo parte tozuelo a tripa;
meyo pino que s'espalda,
caye muerto'nta la ripa...

¡Plora, plora! Canaliza,
plora y aprende'n lo pino;
lava firme lo camino,
lava firme ischa lapiza.
¡Que yè lo tuyo destino!

¡Plorar! Tamién las laderas,
que la tierra bien vos ranca;
se vos torné'n barranqueras,
plenas soz de de galocheras,
tasca ya no n'hez ni branca.

Campos qu'allí soz ¡Plorar!
que naciéz ya condenáus,
cara'nta tierra acocháus.
¡No vos debieron labrá,
ni discharvos espulláus!

¡Plorar! Plantas de los güertos,
que ischa mala pedregada,
no vos ha respetáu nada.
Vos ha discháu meyo muertos
y se'n jopa tan templada...

Poco a poco pleve menos,
la noche te se ita'ncima
y a la hora'n que lo femos,
cenemos en la cocina,
y tristes nos devantemos.

Me so tornáu' asomár
y he visto relampaguiár,
todo'el cielo relumbrando;
los rayos vén cullebrando,
de nube a nube al brincar.

Unos jopan de cruzáu,
otros dende alto'nta bascho;
por l'uno y l'otro costáu,
tornan blanco lo nubláu
al retortero, güén cacho.

Luminaria de los cielos,
que s'enciende y que s'apaga,
veyes muito u veyes nada,
abríus u zarráus los güellos,
enta debán u enta zaga.

Sientes un roído sordo,
de tambor que se'n vé indo;
n'oyes ya ni un trueno gordo,
pos lo nubláu vé fuindo
qu'a la luna li fá'storbo.

Los cantáls que zurrastía,
lo río, que turbio crece,
y lo leco t'estremece,
la quescha t'escaidafría,
entre que'l cielo aclarece...

VEREMUNDO MÉNDEZ COARASA

Hecho 9 agosto 1934.

Gacetillas

Ayer por la tarde se tuvo noticia en esta ciudad de un doloroso y funesto accidente ocurrido en Hecho que causó intensa pena en todo el vecindario.

Bañándose en el río pereció la niña Amandita Bueno Brún, hija de don Santiago Bueno, fallecido hace unos años, y de doña Josefa Brún de prestigiosa familia chesa. El accidente fué rápido e inevitable, no obstante los medios de salvamento que heroicamente se pusieron en juego.

La noticia, como decimos, ha causado honda consternación. La víctima, niña de 13 años, era por su carácter angelical, por su aplicación y por su disposición para el estudio una fundada esperanza y en ella, su madre y familiares, tenían puestas sus ilusiones. Cursaba segundo año del bachillerato y su expediente era de los más brillantes de nuestro centro docente, ya que estaba avalorado con matrículas de honor en varias asignaturas y en todas con altas calificaciones. En música se había destacado notablemente, y apesar de sus pocos años estaba a punto de terminar la carrera de piano.

Ello, unido a su carácter bueno, simpático, angelical, le había conquistado el cariño de profesores y condiscípulos, siendo en todas partes acogida con grandes muestras de simpatías.

Ante tan tremenda desgracia no es posible encontrar—ni nos lo proponemos—palabras de consuelo para su pobre madre atribulada bajo el peso de su desgracia, para su hermanita, su abuela, tíos y demás familia; pero sírvales a todos de lenitivo el saber que de corazón tomamos participación en su pena y como ellos lloramos el trágico fin de la pobre Amandita.

Organizada por distinguidos aficionados de la localidad y de la colonia veraniega se prepara una velada teatral que se celebrará en los primeros días de la próxima semana. Por buen conducto sabemos que resultará brillantísima y que la obra a representar «¡Oh, Oh el amor!» de Suarez de Deza alcanzará una interpretación irreprochable a juzgar por los ensayos. Hay un fin de fiesta muy vistoso y de grandes atractivos.

La Comisión de ferias y fiestas está organizando una gran verbena que se celebrará próximamente en el Paseo de invierno (Ronda de Ampudia). Será engalanado este sitio tan pintoresco con profusión de guirnaldas y gallardetes, habrá música abundante y se dará a esta fiesta la máxima vistosidad y animación.

Don Eduardo Pina, agente comercial, ha tenido la atención de obsequiarnos con unos frasquitos de anisado, bien presentados y que son regalo de la acreditada marca «Anis Proa» por dicho señor representada. Muchas gracias.

HERNIADOS

Llamamos la atención a nuestros lectores sobre el gran interés que tienen en dirigirse al ACREDITADO ESPECIALISTA-ORTOPÉDICO DE PARIS SEÑOR ARCE, que desde muchísimos años visita personalmente y periódicamente esta provincia, que os hará ahorrar Salud, Tiempo y Dinero, en sus tratamientos contra las Hernias, aunque estas hayan sido operadas y reproducidas. Ptosis. Eventraciones. Desviaciones y descensos de todos los órganos de las Mujeres, Hombres, Niños, sin operación, sin dejar sus ocupaciones, sin molestia y con poco gasto, podrán ver desaparecer sus sufrimientos, adaptando el NUEVO METODO Y APARATO HERNIARIO ARCE, QUE VENDE TODAS LAS HERNIAS.

Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las desviaciones de Pies, Tobillos y Piernas. Tumores blancos en las articulaciones, PARALISIS INFANTIL, Coxalgia, Deformados, Jorobados, Corses Ortopédicos reformadores de la ESCOLIOSIS, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna vertebral, Piernas cortas y Pié Bot, Piernas y Brazos artificiales, Fajas y Aparatos modernos de grandes resultados para evitar abortos, Desviaciones y Descensos de la Matriz, Estómago, Riñón, Mòvil, Embarazos, Relaxaciones, Hernias umbilicales, Especiales para Hernias operadas y reproducidas, Hidróceles Varicóceles, Varices, etc.

APARATOS A. F. R. U. V. ARCE, Para aliviar y curar muchísimas enfermedades, el propio Enfermo se lo puede aplicar sin ningún peligro, resultados sorprendentes en Niños débiles y raquíticos, Reumatismo, Ciática, Dolores Articulares y de Espalda, de Riñones, Debilidad Sexual, Estreñimiento, Parálisis, Hemorroides, etc.

SORDOS

SALVEN SUS OIDOS ANTES QUE SEA TARDE. La Sordera descuidada engendra la Sordera total. Fuera todas las molestias para oír, que producen Ruidos, Zumbidos, Vértigos, etc. Alivio inmediato y Reeducción de los OIDOS, por los famosos APARATOS ESPECIALES del SR. ARCE, que gradúa y adapta a cada caso de Sordera el Aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los Sordos. Estos encontrarán en nuestros inmejorables Aparatos un auxiliar y ayudante precioso de Reeducción, que facilitará el esfuerzo necesario para OIR CONVERSACIONES, CONFESIONES, CONFERENCIAS, TEATRO, etc. Ahorren Salud, Tiempo y Dinero, y vean con toda CONFIANZA al reputado ORTOPÉDICO DE PARIS, SR. ARCE, que recibirá PERSONALMENTE EN

PAMPLONA: Hotel Perla, Martes 28 y Miércoles 29 Agosto.

JACA: HOTEL MUR, JUEVES 30 (De 2 a 6) Y VIERNES 31 AGOSTO (De 9 a 6).

HUESCA: Hotel San Lorenzo, Sábado 1 SEPTIEMBRE (De 11 a 6).

ZARAGOZA: Hotel Oriente, Domingo 2 y Lunes 3 Septiembre (De 10 a 2).

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —

ARCE, Ortopédico

A. el Sablo, 9 — ALICANTE

Se venden dos vacas lecheras de primero y segundo parto con sus crías.

Informará Rafael Mengual, Jaca

Tip. Vda. de R. Abad, Mayor 32—Jaca

AUTOMOVILES BANDRES

AGENCIA "CITROËN"

Engrase a presión

Venta de toda clase de accesorios para Automóviles — Piezas de Recambio — Stock de Neumáticos
Reparaciones en General

CARRETERA DE FRANCIA

Teléfono 44

ABIERTO DIA Y NOCHE

SERVICIO RAPIDO DE AUTOBUSES

Jaca - Pamplona - San Sebastián

Salida de Jaca: 2 y media y 6 tarde

ADMINISTRACIÓN

Jaca, "Automóviles Bandrés,"
Pamplona, "Plaza de la República," "LA RONCALESA, S. A.,
San Sebastián, "Blas de Lezo", número 2

Todos estos servicios son oficiales al **BALNEARIO DE TIERMAS**

Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA: { MAYOR, NÚM. 26 BIS
APARTADO, NÚM. 3
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Aínsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

AGENCIAS: Benabarre, Calanda, Fortanete y Villoros.
AGENCIA URBANA: Escuelas Pías núm. 66, Zaragoza.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- | | |
|---|------------|
| I. CUENTAS CORRIENTES: | |
| A la vista | 2. % anual |
| II. OPERACIONES DE AHORRO: | |
| A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... | 3 ½ % » |
| B) Imposiciones a plazo de tres meses... | 3 % » |
| Imposiciones: Imposiciones a seis meses..... | 3'60 % » |
| Imposiciones a doce meses o más.... | 4 % » |

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:

INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

Casa Se vende la casa n.º 8 de la calle del Barco, propia para labrador, con grandes bajos y cuerdas. Mide 360 metros cuadrados aproximadamente. Razón: su propietario, en la misma.

Se vende por ausencia del dueño, un carro con sus atalajes, una aventadora y varias herramientas propias para la labranza. Para tratar, dirigirse a Miguel Trigo, Huerta de Torrijos, Jaca.

DOCTOR ANTONIO JARNE

Director del Dispensario Antituberculoso

APARATO RESPIRATORIO
ASMA - TUBERCULOSIS - RAYOS X

Durante el mes de Agosto solo tendrá abierta la consulta los sábados a las 3 taras.

PABLO IGLESIAS, 4, ENTLO.

Huesca

En el pueblo de Baraguàs se ha recogido hace algún tiempo una oveja que se entregará a quien acredite ser su dueño. Dirigirse a Juan Roldán, Baraguàs.

Se vende una casa en la calle Población y otra en la del Barco. Razón en esta imprenta.

Moto "Harley,"

Se vende en buenas condiciones. Dirigirse al Garage Bandrés.—Jaca.

Se vende un coche para niño, moderno, en buen uso, por 75 pesetas. Costa, 2, 2.º

Pérdida Cartera que contiene llaves y un rosario que se extravió el día 7 desde el Zocotín a la Catedral. Se ruega la devolución a esta imprenta.

Se vende un campo con casa habitable junto a la estación del ferrocarril de esta ciudad. Para informes en esta imprenta.

Medalla de oro con iniciales se extravió el domingo desde el Paseo a la calle Mayor. Se ruega la devolución a esta imprenta. Se gratificará.